



世界文化遺產
長崎和天草地區的
潛伏天主教徒相關遺產

導覽地圖

10

久賀島的村落

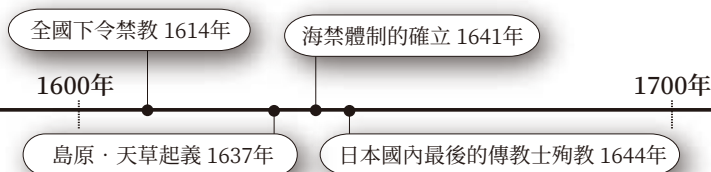
Villages on Hisaka Island



| 久賀島的村落 | 的價值

I 無傳教士與天主教徒 「潛伏」的起因

II 潛伏天主教徒嘗試 實踐自身信仰



「長崎和天草地區的潛伏天主教徒相關遺產」整體的價值定位

- ◎「久賀島的村落」是潛伏天主教徒移居的五個村落的其中之一，並說明之所以選擇移居這裡作為信仰共同體定居點的緣由。
- ◎在五島藩政策的推行下，將島上未開發的地區發展成新的移居地點而維繫共同體的村落。

《基本情報》

文化財的名稱	舊五輪教堂	五賀市久賀島文化景觀
類別	重要文化財	重要文化景觀
認定年份	1999年	2011年
地點	五島市葭町	五島市

參觀遺產 內部的 注意事項

當地居民仍生活在遺產區內，請考量尊重居民隱私並於參觀時遵守禮儀。

- 沿途未設置垃圾箱，請將垃圾帶走。
- 勿並排行走，請靠路邊通行。
- 請於指定場所吸菸，並且於所有區域內禁止路上吸菸或隨手亂扔菸蒂。
- 請勿擅自進入私人領域或田地、窺探個人住家，並嚴禁在未經許可下擅自打開門窗。
- 請至指定場所如廁。

參觀教堂前 請事先聯絡

為了避免由於教會的行事活動無法進行參觀，或是無法同時容納多名參觀者的情況發生，還請希望到此參觀的遊客提前透過網頁與對應的接待窗口取得聯繫。

長崎和天草地區的潛伏天主教徒相關遺產諮詢中心
(長崎教會群諮詢中心)

<http://kyoukaigun.jp>

郵遞區號850-0862 長崎市出島町1-1-205(出島碼頭2樓)

電話.095-823-7650

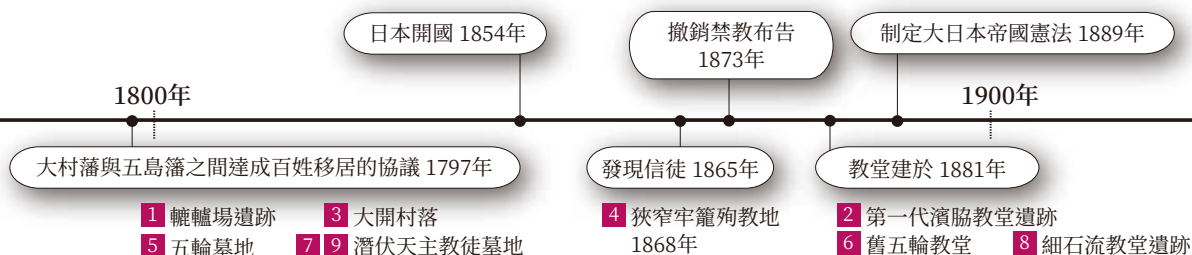
天主教徒遺產諮詢處

檢 索



III 潛伏天主教徒嘗試 維護共同信仰

IV 透過與傳教士的接觸 轉機與「潛伏」的終結



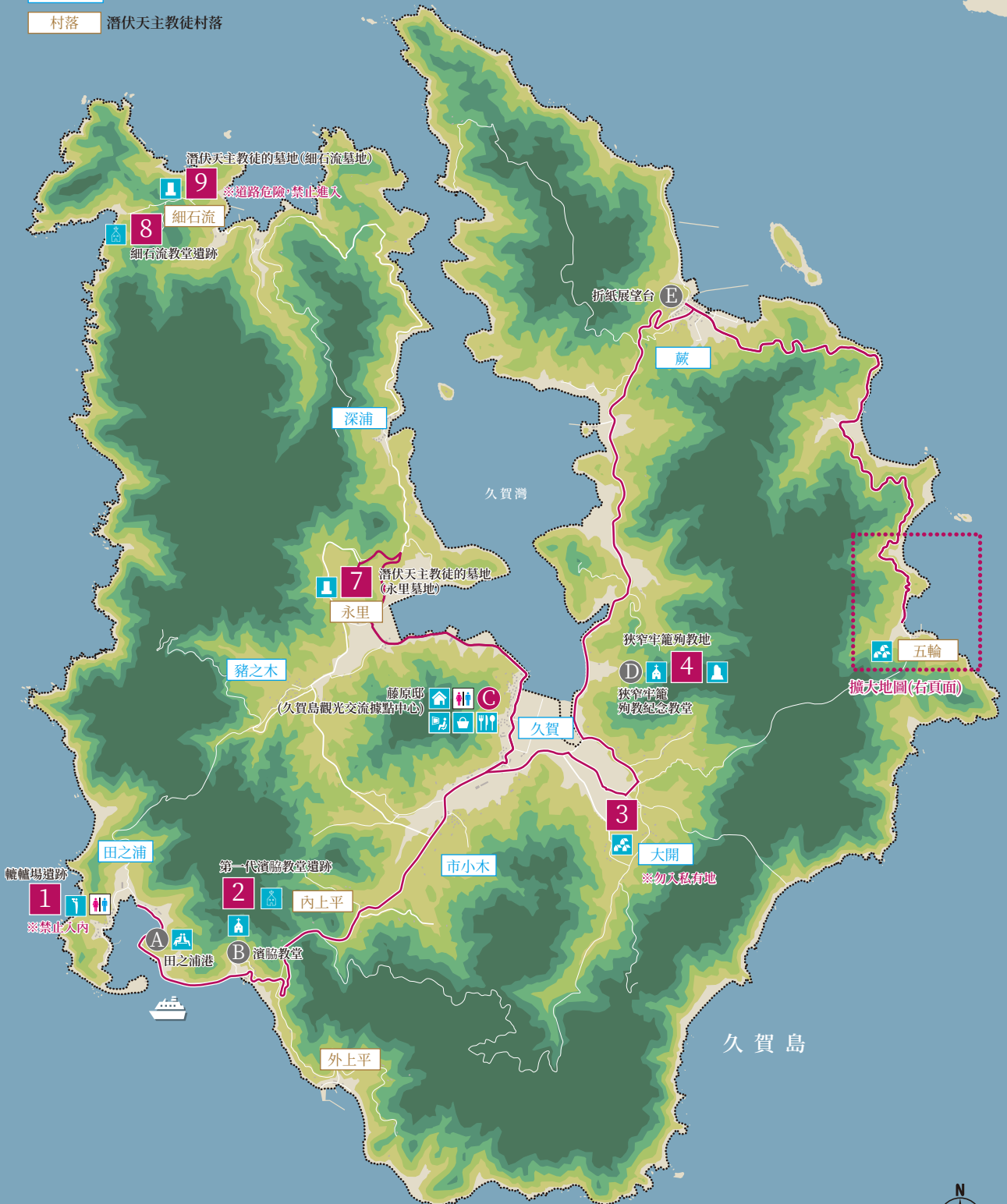
歷史

- ◎久賀島自古以來是日本通往大陸的商船的停靠港口，但在17世紀被五島藩歸為旗下。
- ◎從16世紀後半期至17世紀初期，基督教可能就已經傳到了久賀島，但隨著禁教令的頒布，消失了一段時間。
- ◎在18世紀，久賀島只有佛教村落。直至18世紀末，在五島藩開拓移民的政策下，隨著外海地區的潛伏天主教徒在這裡定居，形成了新的村落。
- ◎潛伏天主教徒，在現有的佛教村落的邊界或是人煙稀少的地方建立起了自己的村落。
- ◎潛伏天主教徒們定居下來的地區不適合發展農業，憑一己之力開墾土地是相當困難的，所以就 在佛教徒水田的旁邊，順勢開闢了新的水田³。而且在參與協助佛教徒發展農業和漁業的同時¹，與佛教徒建立起了互助合作的關係。
- ◎長久以往，在移居的地方建立起共同體的久賀島的潛伏天主教徒，在「信徒發現事件」之後，與傳教士建立起了聯繫。
- ◎然而，表明了信仰的教徒們迫於殘留的禁教令的勢力，受到迫害，導致許多信徒死於鎮壓和監禁⁴。
- ◎直至禁教令解除後，歸於天主教的村落，修建了木製教堂^{2 6 8}。並且，從禁教期間存續下來的墓地，也可以被作為天主教信徒的墓地使用^{5 7 9}。

| 久賀島的村落 | 的廣域地圖

奈留島

- 村落 佛教村落
- 村落 潛伏天主教徒村落

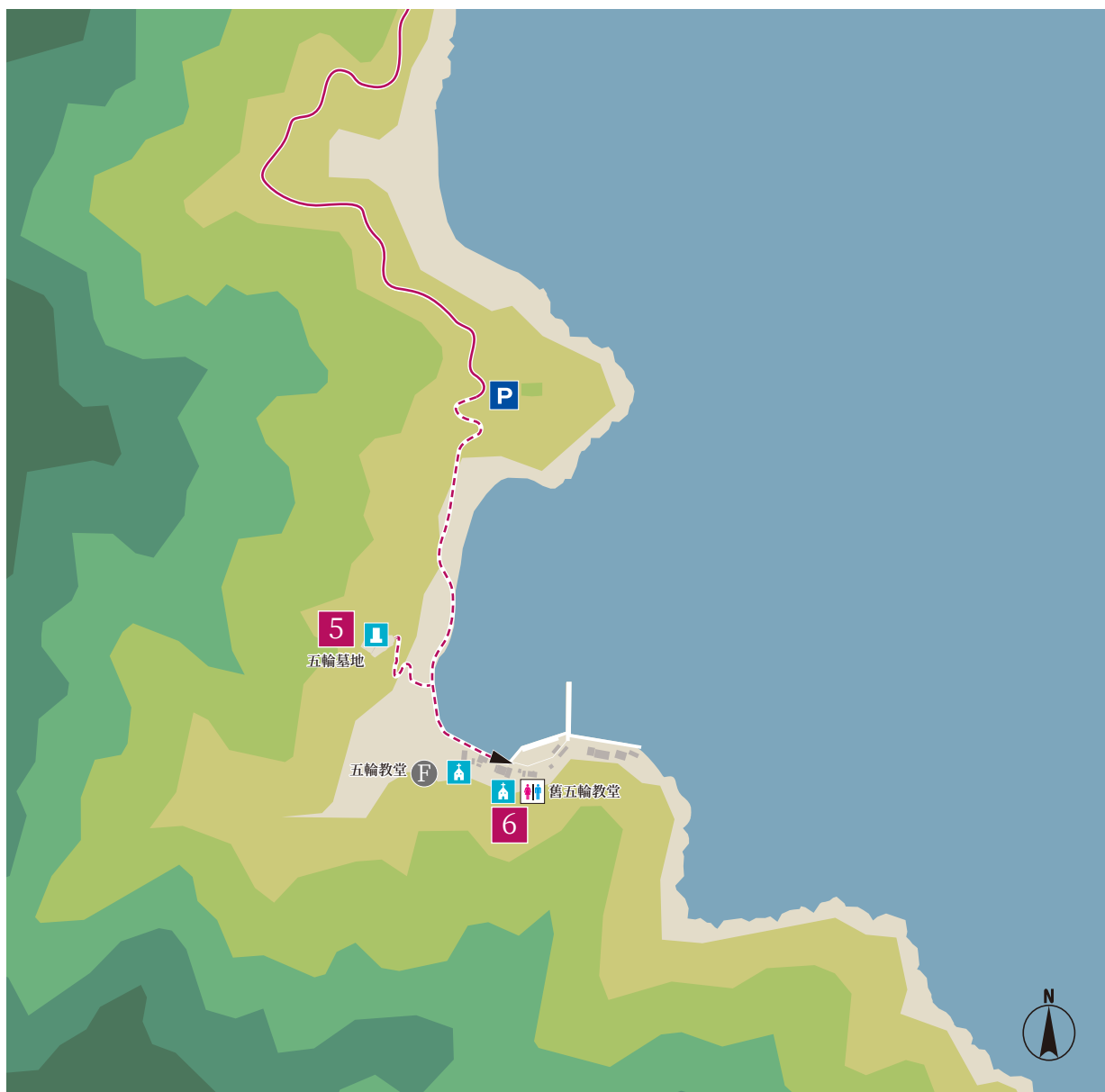


福江島

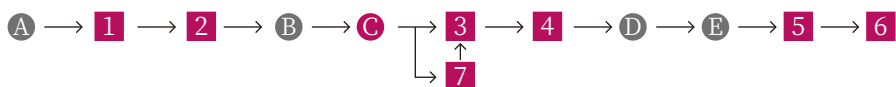


| 久賀島的村落 | 的擴大地圖

5 五輪村落



《推薦路線》



..... 歷史文化遺產組成範圍	0 主要景點	P 停車場	展示	村落	墓地、墓碑	教堂遺跡
----- 步行前往	A 情報發佈據點設施	洗手間	商店	觀景點	碑(紀念碑)	
—— 步行或開車前往	A 其他景點	休息處	餐飲	相關建築遺跡	教堂	

| 久賀島的村落 | 的主要景點介紹

1 轆轤場遺跡

※由於該建築目前作為文化財管理保護中，僅提供外部參觀。

1



轆轤場的參考圖(「五島捕鯨演變歷程說」、長崎歷史文化博物館收藏)中，描繪了當時轉動轆轤(回轉台)收起漁網的場面。

①

在田之浦灣，盛行圍網捕撈丁香魚。移居過來的潛伏天主教聚與本是佛教村落的人們在漁業上也會互相合作。此處位於田之浦灣的深處，有一處可以證實他們互助合作的物證，就是在收網時用到的「轆轤場」被良好地保存了下來。

2 第一代濱脇教堂遺跡

2



濱脇教堂(1931年之前)

①

禁教令解除後的1881年，在此處修建了島內最早的教堂(第一座濱脇教堂)，意味著教徒們「潛伏」的終結。1931年在旁邊建起了現在的鐵筋混凝土建造的教堂。當時，第一座教堂被遷移至位於島上東海岸的五輪村落，並在該位置上修建了信徒會館(磚石就是修建第一座教堂所使用的石頭)。

3 大開村落

※禁止進入私有領地。

3



①

大開村落，是潛伏天主教徒與佛教徒共同開發發展起來的村落。因曾經有無法繼承家產的男性來島內定居，受其影響，可以說這個地區很容易接受移民。到此定居的潛伏天主教徒，為了創造更好的生活條件，沿著佛教徒的水田周邊的山坡，與佛教徒共同拓展水利資源等，並私密地保持自己的信仰。

4 狹窄牢籠殉教地



①



①

在這個地點，於「信徒發現事件」事件後的1868年，發生了鎮壓表明信仰的潛伏天主教徒的事件（狹窄牢籠殉教事件）。狹窄的牢房裡羈押了約200名信徒，在嚴刑拷打下被迫叛教，導致42人死亡。歐美各國也對這次的鎮壓表示強烈抗議，長期的禁教令政策終於落幕。

五輪村落



五輪村落是在五島藩開拓移民的政策下，隨著外海地區的潛伏天主教徒在這裡定居，形成了新的村落。與久賀島上其他的潛伏天主教徒的村落不同，它是和原本存在的佛教村落分割開來的。

5 五輪墓地



①

五輪墓地是五輪村落的天主教徒的墓地。從禁教實施至解除後，可見墓碑的形態逐漸發生了改變。橢圓型的礫石堆砌成的石墓是禁教令時期的產物，在禁教令解除後，取而代之的是天主教風格的臥式墓碑。由於埋葬時按照由下→而上的順序，所以可斷定下層的墓地是禁教令時期的產物。

6 舊五輪教堂



①



②

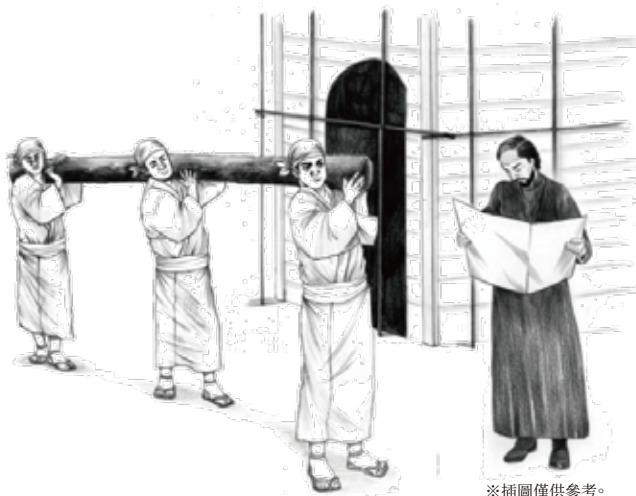
舊五輪教堂，是島內最早的教堂（第一代濱脇教堂）重建的時候，搬遷到這個村落裡的建築。禁教令解除後，島內各地興修教堂。1931年第一座濱脇教堂被轉讓，在五輪村落現場拆除・移建，一直使用至1984年。現在屬於文化建築財產歸市裡所有・管理。

參觀教堂的注意事項

教堂是重要的祈禱聖地，請遵守參觀注意事項，在肅穆的環境中保持安靜。



- 教堂內請脫帽，安靜參拜。
- 教堂內請勿觸碰任何物品。
- 請勿進入圍欄內、聖壇內（祭壇區）。
- 教堂內飲食飲酒吸菸。



※插圖僅供參考。

7 潛伏天主教徒的墓地(永里墓地)



永里墓地是永里村落的天主教徒的墓地。

8 細石流教堂遺跡



①

這裡是細石流教堂的舊址。在細石流村落，由於地理位置的因素，即使在禁教令解除後，也無法立刻修建教堂。直到1920年，在可以俯瞰村落的山頂附近，建造了這座木製的教堂。1969年，因與其他教堂一起整合管理決定停止使用，其後受颱風災害等影響而倒塌。

9 潛伏天主教徒的墓地(細石流墓地)



①

細石流墓地是細石流村落的天主教徒的墓地。這裡保存下來了久賀賀島頗有影響力的領導者的墓碑。根據墓地中央的巨大十字架上的雕刻的銘文，可知是建於1884年。墓地的結構與教堂的內部十分相似，巨大十字架的位置上高出地面一段(祭壇)，周圍的石雕象徵著「十字架的道路」。

| 久賀島的村落 | 的其他景點介紹

A 田之浦港



田之浦港是進入久賀島的門戶。也是從福江島出發的定期船隻的出發抵達的港口。

B 濱脇教堂



1881年建好的第一代木製濱脇教堂²不堪海風腐蝕的破壞，於1931年為了抵禦颱風的侵襲進行加固，五島就有了第一座鋼筋混凝土建築的教堂。濱脇教堂，可以俯瞰到田之浦瀨戶久賀島。在綠色高山的襯托下白色顯得尤為耀眼，即使從對岸或是從遠處的船隻上，都可以望到它的身影，成為了久賀島上的地標建築。

C 藤原宅邸 (久賀島觀光交流據點中心)



久賀島上具有代表性的老民宅，推測大概建於19世紀80年代末期。前任主人藤原家族是代表久賀島經濟地位的一個古老家族，他們在「狹窄牢籠殉道」事件中，庇護協助潛伏的天主教徒脫逃。如今，這裡成為了以旅遊觀光事業為主，促進地區發展的交流據點，是重要文化景觀以及世界遺產的訊息傳播中心。如您提前預約，還可以享受在休息區用餐的服務。

- 地點／五島市久賀町103・104 電話:0959-77-2115
- 開館時間／9:00~17:00
- 休館日／每周一(如周一遇國定假日則隔日休館) 12月29日~1月3日・7~10月正常開館
- 入場門票／免費

D 狹窄牢籠殉教紀念教堂



此處修建於1868年發生「狹窄牢籠殉教事件」的地點⁴。牢房內部，地毯用不同的顏色區分開來，一見即知的狹窄壓抑感，足見當時牢房環境有多惡劣。所以，每年10月的最後一個週日，為了悼念遵從前輩信仰的殉教士，會有許多五島內外的信徒和朝聖者聚集在這裡，舉行「狹窄牢籠殉教祭奠」活動。

E 折紙展望台



居民親手建造的展望台位於久賀島的東北部。2002年，當地的志願者號召可以在可以眺望久賀島的高地，建造一個可供遊客和島民休閒的地方。經過島民們的不懈努力，開山修路，終於在山頂附近建造了兩處展望台。並於2006年，榮獲由國土大臣頒發的「親手建設家鄉的地區活動部門獎」。



F 五輪教堂



①

由於舊五輪教堂年久失修，於1985年參照舊五輪教堂⁶修建了現在的新五輪教堂。歷史悠久的五島教堂老建築被保留下來，接鄰舊建築新建起的教堂，屬於古老教堂林立的五島內最新的一處教堂。



〈相關景點介紹〉



永里村落的瑪利亞觀音

在永里村落，潛伏天主教徒的領導者將世世代代傳承下來的中國製造的白瓷觀音像當作聖母瑪利亞(瑪利亞觀音)，秘密地祈禱。至今保存在堂崎天主堂資料館。



堂崎天主堂天主教徒資料館

1907年，由巴黎外國傳教會的佩魯神父用紅磚重建了堂崎天主堂，現在被作為資料館使用。這裡展出了從領導者傳承下來的「材料」，以及多羅神父傳教用的木版畫等，從禁教令時期至明治維新之後的各類天主教資料。

- 地點／五島市奧浦町堂崎2015
電話：0959-73-0705
- 開館時間／9:00~17:00
(8/13~15除外，暑假期間9:00~18:00、11/11~3/20 9:00~16:00)
- 休館日／12/30~1/3
- 入場門票／成人300日圓(250日圓)、
中·高生150日圓(100日圓)、
小學生100日圓(50日圓)
※括號內為團體及身心
障礙者價格(成人150日圓)

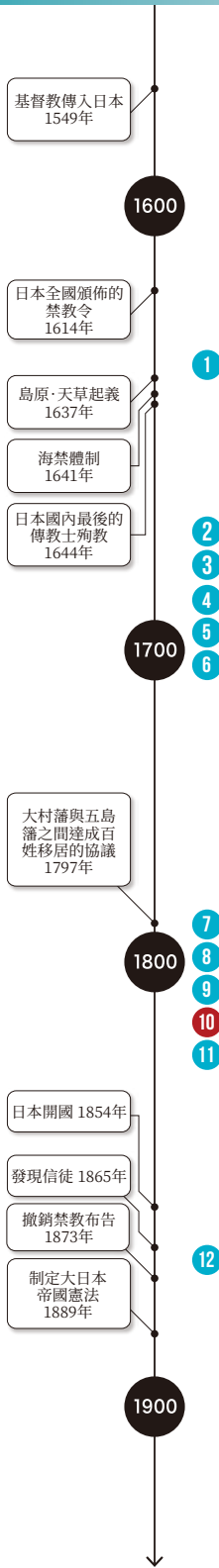


五島觀光歷史資料館

透過實物資料、展板、模型、圖像等介紹五島天主教徒的歷史文化等。此外還有關於五島的歷史文化、民俗活動、民俗用品等的介紹。

- 地點／五島市池田町1-4
電話：0959-74-2300
- 開館時間／9:00~17:00
※6月~9月、9:00~18:00
- 休館日／12月29日~1月3日
- 入場門票／成人300日圓(240日圓)、
小學·中高生100日圓(80日圓)
※括號內為20人以上的
團體價格

12項歷史文化資產構成

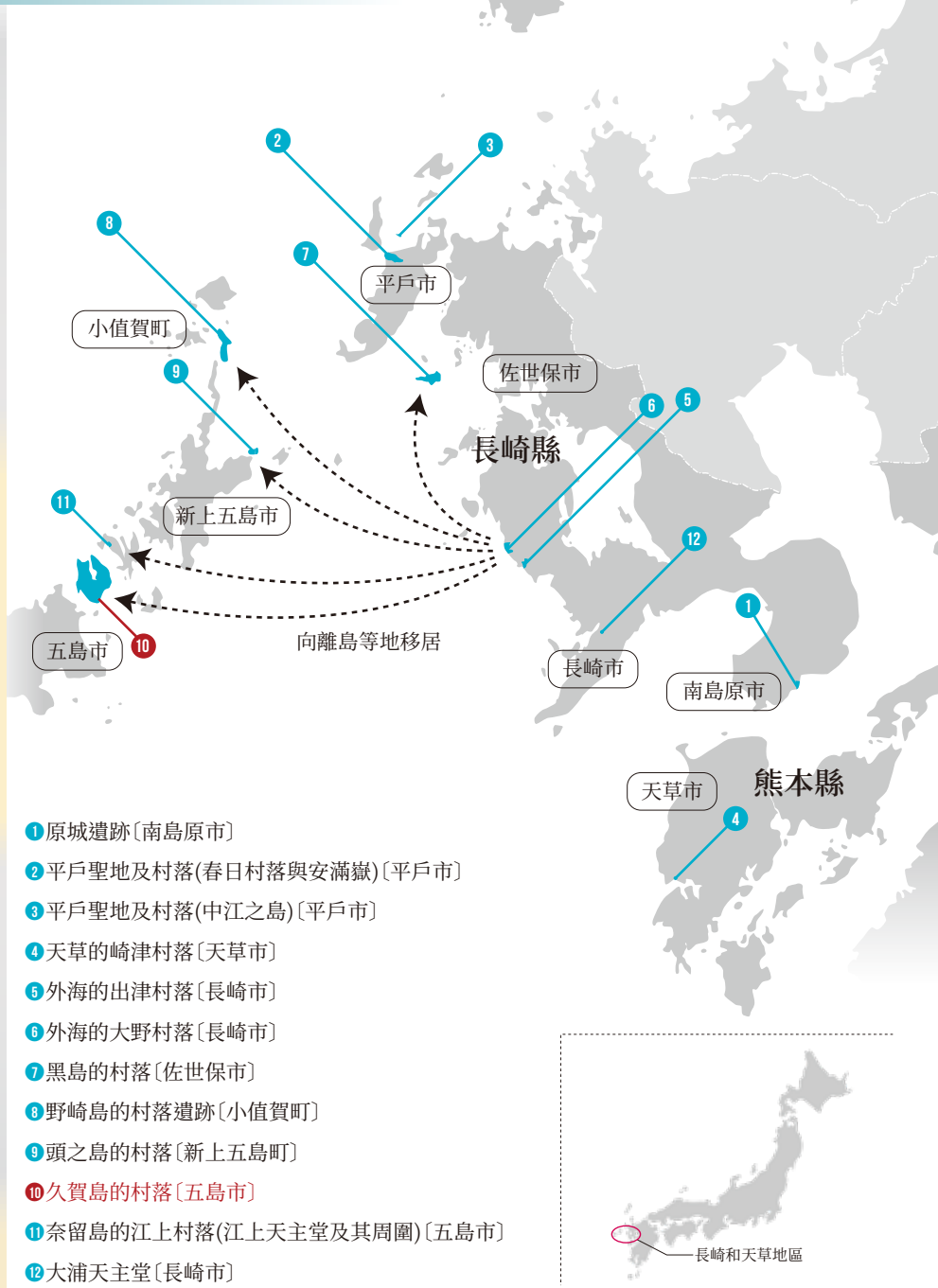


I 無傳教士與天主教徒「潛伏」的起因

II 潛伏天主教徒嘗試實踐自身信仰

III 潛伏天主教徒嘗試維護共同信仰

IV 透過與傳教士的接觸轉機與「潛伏」的終結



「久賀島的村落」相關諮詢

五島市 地域振興部 文化觀光課

郵遞區號853-8501 長崎縣五島市福江町1-1 電話:0959-72-6111

【網址】<http://www.city.goto.nagasaki.jp/sekaiisan/>

如有任何疑問,請透過以上網址頁面的「詢問表格」與我們聯繫

企劃・發行／長崎縣、熊本縣、長崎市、佐世保市、平戶市、五島市、南島原市、小值賀町、新上五島町、天草市

潛伏天主教徒遺產 檢索 <http://kirishitan.jp> (日文網站)

拍攝合作／①池田 勉・②日暮 雄一
2022年3月發行



聯合國教育科學文化機構



長崎和天草地區的潛伏天主教徒遺產
世界遺產登錄年份：2018年